Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXIII. Ч. 247. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 26-го ГРУДНЯ 1956. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, DECEMBER 26, 1956. No. 247. VOL. LXIII.

ПАПА ЗАКЛИКАЄ ДО СПРОТИВУ СОВЄТСЬКІЙ ЗАГРОЗІ

В СВОЇЙ НАЙЩИРІШІЙ І НАЙГОСТРІШІЙ РІЗДВЯНІЙ ПРОМОВІ ПАПА ПІЙ XII ВВАЖАЄ „ЗАКОННОЮ" ВІЙНУ В САМООБОРОНІ

Рим, Італія. — Папа Пій XII 23-го грудня виголосив своє послання з приводу Різдва Христового, в якому закликав вільні народи до спротиву совєтській загрозі та диктатурі. „Тільки однодушна і відважна поведінка всіх тих, які люблять правду і добро, може запевнити мир, і його запевнить" — казав Папа. Цьогорічна промова Папи Пія XII була найгостріша і найщиріша під час його урядування. В давніших зверненнях Папа говорив про мир і роззброєння, про скасування атомової зброї та про припинення експльозій із цією зброєю. Цього року Папа також згадував про роззброєння, але він виразно підкреслив, що з християнського становища є дозволена війна, коли її муситься вести в самообороні. При кінці своєї промови Папа висловив своє вдоволення з того, що вільний світ допомагає й співчуває Мадярщині. Голова Католицької Церкви заявив, що він досі ніколи „не закликав християн до хрестоносного походу". Та коли ворог здійснює свої цілі при допомозі танків, які сіють смерть на те, щоб змусити людей жити так, як цього вимагає ворог, — тоді „оборонна війна не є протизаконною". Тоді католики не можуть покликуватися на своє сумління та відмовлятися від військової служби. Папа заявив, що це була фатальна помилка, коли б повторилася історія з другої світової війни, коли деякі держави думали про свою власну долю, а не про те, що ворог хотів змусити всі народи жити на свій зразок. На думку Папи Пія XII найбільшою потребою для вільного світу є „відновлення европейської солідарности". Друга потреба — це збільшення авторитету Об'єднаних Націй, до чого може причинитися і те, що ця міжнародна організація позбавить членства комуністичну Мадярщину за те, що не хоче допустити міжнародних обсерваторів. Об'єднані Нації мають мати право припиняти кожну військову аґресію та контролювати зброєння всіх держав без вийнятку. При кінці своєї промови Папа уділив апостольського благословення всім тим, що слухали його промови, а в першу чергу тим, які терплять і є переслідувані за свою віру. Промову Папи передавали 33 радієві стації в Західній Европі, в тому і Радіо Вільної Европи та „Голос Америки".

ПАПА ПІЙ XII ВИГОЛОШУЄ РІЗДВЯНЕ ПОСЛАННЯ ДО СВІТУ



Папа Пій XII під час виголошування свого Різдвяного Послання до народів світу, в якому заявив, що кожний нарід має законне право вжити зброю для своєї оборони.

СЕКРЕТАР ПРАЦІ МІЧЕЛ ВИСТУПИТЬ НА УКРАЇНСЬКІЙ МАНІФЕСТАЦІЇ В НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — Джеймс П. Мічел, секретар праці в уряді президента Айзенгавера, виступить на великій українській маніфестації, яку влаштовує тут у найближчу неділю, 30-го грудня, Український Конґресовий Комітет Америки, при співпраці репрезентаційних організацій метрополії Ню Йорку і Ню Джерзі. Маніфестація, як відомо, відбудеться о год. 2-ій по полудні у великій залі Мангеттен Сентер при 34-ій вулиці і 8-ій евеню. Ціллю цієї маніфестації є — як це сказано в повідомленнях — „пригадати усьому світові незламне змагання українського народу до волі і незалежности" та „вказати голосно і переконливо, що передумовою зламання московської комуністичної імперії і агресії та передумовою і незалежности всіх поневолених народів та тривалого миру в світі є повне визволення і повна незалежність українського народу на всій його території". Виступ секретаря Мічела на цій маніфестації буде чи не першим виступом члена уряду країни на того роду українській імпрезі. Крім секретаря Мічела на маніфестації промовлятимуть ще сенатор Г. Лімен, конґр. М. Фіген, ред. „Ворлд Афферс" о. д-р Дж. Тормент та п. Арбат Газасси, член Мадярського Революційного Комітету, який був свідком все ще продовжуваного мадярського повстання та опинився у вільному світі, щоб мобілізувати міжнародну підтримку для тієї боротьби за волю. З українських промовців виступлять президент УКК п. Дмитро Галичин, що є головою Маніфестаційного Комітету, голова УКК проф. Лев Добрянський, заступник голови Маніфестаційного Комітету і голова місцевого Об'єднаного Комітету мґр Роман Гуглевич та інші. Поодинокі виступи на цій великій маніфестації чергуватимуться з відповідною мистецькою програмою. З уваги на характер і ціль маніфестації, як і на промовців, зокрема на секретаря Мічела, організатори тієї маніфестації закликають найширший загал українців метрополії Ню Йорку і Ню Джерзі до масової участи в цій імпрезі. Точніші вияснення цілей маніфестації — сьогодні в редакційному коментарі на 2-ій сторінці.

МОСКВА ЗАПОВІДАЄ ЗАГОСТРЕННЯ БОРОТЬБИ ПРОТИ НАЦІОНАЛ-КОМУНІЗМУ

Москва. — Говорення про здогадний національний комунізм суперечить основним комуністичним доктринам, що їх сформулювали Маркс і Ленін — такий основний зміст великої статті московської „Правди", що гостро виступила проти польських, юґославських і інших комуністів з уярмлених Москвою країн, які в націоналкомунізмі шукають сякої-такої незалежности від московської диктатури. Формально, стаття „Правди" була відповіддю на статтю, яка, за підписом М. Бобровського появилась в польському часописі „Нова Культура". Польський комуніст поставив питання, „що таке пролетарський інтернаціоналізм" і відповів на це питання так, що пролетарський інтернаціоналізм треба розуміти, як взаємини між комуністичними й робітничими партіями та між соціялістичними державами на базі „співіснування", без тенденції, щоб одна країна домінувала над другою. Польський часопис заявився за боротьбою однаково проти „сталінізму" як проти реакції. „Правда" рішуче заперечила тим тезам. Мовляв, гасло, що його Маркс і Енґельс кинули були сто років тому, „Пролетарі всіх країн єднайтеся", — тепер ще „реалістичніше", як було тоді. „Інтереси робітників і соціялізму важливіші від інтересів націй" — заявила „Правда". Вона накинулася при цій нагоді на „вузький націоналізм" і „націоналістичні викривлювання та ухили". Щодо „сталінізму", то — мовляв — „нема такої доктрини". Сталін, каже „Правда", був „визначним марксистом, якого заслуги для комуністичного руху всім відомі". Правда, Сталін — каже комуністичний часопис — поробив „помилки", але партія осудила їх і направила. „Боротьбу проти так званого сталінізму використовують вороги комунізму для прикриття своїх власних цілей". „Правда" запевняє, що „помилки", що їх зробив Совєтський Союз у взаєминах з іншими комуністичними партіями і краями, „направлені" і вказує, як на „доказ", на останні договори, підписані з Польщею і Румунією. Вона „перестерігає" польських комуністів перед „буржуазним націоналізмом". Та стаття, підписана якимсь А. Азіз'яном, має характер політичної заяви глибшого значення — коментують закордонні обсерватори в Москві. Вона означає рішення совєтського уряду і компартії СССР гостріше приборкувати всякі „націоналістичні ухили" в усіх інших, поза московською, комуністичних партіях та твердішою рукою зберігати московське верховодство над усіми уярмленими країнами.

Президент святкує Різдво в родинному колі в Білому Домі

Вашингтон. — Пресовий секретар Білого Дому Джеймс С. Гаґерті повідомляє, що президент Айзенгавер цього року святкує Різдво Христове згідно з староамериканським звичаєм в родинному колі в Білому Домі. Головним пунктом святкувань буде прибуття до Білого Дому чотирьох онуків Президента, сина майора Джана Айзенгавера та невістки Барбари. Для внуків приготовлені дарунки, які складені під ялинкою. Родина Джана Айзенгавера прибуде до Білого Дому аж на Різдво Христове, бо ранком 25-го грудня вона братиме участь в відзначуванні цього родинного свята під своєю власною ялинкою в Форті Белвуар, де майор Айзенгавер служить в війську. В п'ятницю 21 грудня президент Айзенгавер і його дружина роздавали різдвяні дарунки всім тим, які працюють в Білому Домі. Головні дарунки для всіх затруднених в Білому Домі — це фотографія Президента та фотографія портрету пані Айзенгавер із власноручними підписами та словами: „Найкращі побажання з приводу свят". Діти нижче 10 років дістали забавки. Коло 600 осіб перейшли через Білий Дім, яких Президент і його дружина вітали поданням руки та давали святочні дарунки. Секретар Гаґерті в імені Президента роздавав подарунки журналістам, фотографам та радіовим кореспондентам, які постійно працюють в Білому Домі. В понеділок 24-го грудня Айзенгавер нормально працював в своєму бюрі. Після свят він продовжуватиме працю над посланням про Стан Унії, яке має виголосити 10 січня. В неділю 23го грудня Президент разом із дружиною був присутній на Богослуженні в Крайовій Пресвітеріянській Церкві, не зважаючи на дощову погоду.

Никсон славить „трагедію і тріюмф" еміґрантів

Мюнхен. — Хто знав про втікачів з Мадярщини тільки з часописів, радіо чи телевізії, а не стрінувся з ними безпосередньо, той не може мати уявлення про їхню трагедію та водночас про їх великий тріюмф — заявив віце-президент Ричард Никсон, зупинившись в поворотній дорозі з Австрії до ЗДА, в Мюнхені. Він відвідав перед виїздом ще один табір мадярських втікачів у Ґлязенбаху під Зальцбургом в Австрії. Він славив Західню Німеччину та зокрема Баварію за їх людяний підхід до проблеми втікачів, при чому згадав, що 10 мільйонів „східніх" німців стали корисними громадянами Західньої Німеччини. „Еміґранти стануть користю для кожної країни, що їх прийме", заявив Никсон і ще раз признав, що давнішим втікачам з-підсовєтських країн було куди важче приміститись, аніж теперішнім мадярським втікачам. В дальшій своїй дорозі Ричард Никсон зупинився на Ісляндії, де на летовищі привітав його міністер закордонних справ. Никсон відвідав ісляндського президента Асґейра Асґейрсона і прем'єра Йонассона та виголосив через радіо промову до ісляндського народу, передавши йому від президента Айзенгавера святкові бажання.

Єгипет святкує визволення від англо-французької окупації

Порт Саїд. — В неділю 23 ц. м. єгипетські війська, силою однієї бригади з артилерією і 50 танками, вступили до Порт Саїду і Порт Фуаду, відбувши туди парадний вмарш серед великого ентузіязму єгипетських мешканців. Першим ділом єгипетських маніфестацій було здерти англійський і французький прапори, приміщені англійськими і французькими вояками перед їхнім відступом — в руках високої на 80 стіп статуї будівничого Суезького каналу, інженера Лессепа. В минулу суботу, рівно в 48-му дні висадної і парашутної операції, що її Англія і Франція перевели були в північно-єгипетських містах Порт Саїд і Порт Фуад, вони закінчили евакування своїх військ відтіль. Останніми, що вийшли з міста і навантажились на корабель, були танкові частини, що крили навантажування війська. Портову дільницю від решти міста відділили були сильні відділи „міжнародної поліції". Збережено теж надалі строгу поліційну годину — від сумерку до світанку, і в тому часі не вільно появлятись на вулицях навіть закордонним консулам та консулярному персоналові. Командування 2.000-ої „міжнародної поліції" переконане, що вдасться не допустити до будь-яких ворожих виступів єгипетської вулиці проти чужинців в обох названих містах, тим паче, що прибули туди нові відділи нібито здисциплінованої єгипетської поліції. Англійський командант, генерал Ю. Стоквелл дістав перед своїм виїздом повідомлення від єгипетського губернатора, що схоплений кілька днів тому на вулиці Порт Саїду ляйтенант Антоні Мургавз живе і буде переданий „міжнародній поліції", але це покищо не сталося.

Члени Конґресу проти візити Тіта в ЗДА

Вашингтон. — Республіканський сенатор з Індіяни Вільям Е. Дженнер і республіканський конґресмен Алвін Е. О'Конскі з Висконсін протестують проти запрошення юґославського президента Тіта прибути в гостину до ЗДА. Та другий республіканський сенатор із Висконсін Александер Вайлі і демократичний сенатор Джан Спаркман з Алабами заявляють, що при вирішуванні цієї справи треба брати до уваги „всі чинники закордонної політики", і тому не треба противитися „розмовам Президента з Тітом, якщо Президент на це погодиться". Голова організації „Лицарі Колюмба" Лук Е. Гарт вислав депешу до Айзенгавера, в якій заявляє, що уряд ЗДА „не міг би зробити нічого іншого, що могло б так глибоко образити 30 мільйонів католиків та багато інших" в цій країні, як запросити Тіта до ЗДА.

Джан Вітні має стати американським амбасадором у Лондоні

Вашингтон. — З близьких кол до Білого Дому повідомляють, що нюйоркський фінансіст Джан Гей Вітні має бути в перших днях найближчого року найменований на американського амбасадора в Лондоні на місце Вінтропа В. Олдріха, з якого невдоволені урядовці державного департаменту, в тому і сам державний секретар Джан Ф. Доллес. Президент Айзенгавер мав би вислати до затвердження номінацію Вітні вже після відкриття нового Конґресу, яке станеться 3-го січня. Гадають, що Сенат затвердить Вітні на запропоноване становище, а в Англії з вдоволенням приймуть зміну на становище амбасадора ЗДА.

Майже мільйон робітників дістануть збільшену платню внаслідок зросту коштів прожиття

Вашингтон. — Статистичне бюро департаменту праці повідомляє, що в місяці листопаді ціни на консумпційні товари збільшилися на 0.1 відсотка і становили 117.8 в порівнянні з цінами в 1947 — 1949 роках, коли вони виносили 100 відсотків. Внаслідок цього чергового зросту цін майже один мільйон робітників дістане збільшення заробітньої платні згідно з давніше заключеними контрактами. І так коло 700.000 сталеварів дістануть збільшення заробітної платні по 3 центи за годину праці, а 150.000 працівників в м'ясному промислі в Шикаґо з днем 1-го січня 1957 матимуть збільшені заробітки на два центи за годину праці. Збільшення цін на консумпційні товари відбуваються вже п'ятий раз впродовж попередніх шістьох місяців; воно в листопаді цього року становила 2.4 відсотка в порівнянні з минулим роком, і 15.7 відсотка в порівнянні з червнем 1950 року, перед початком війни в Кореї. Але купівельна сила робітників не зменшилася, бо заробітна платня промислових робітників збільшилася на 17 центів тижнево і пересічно становила по 67.79 доляра для самітних робітників і по 75.20 дол. тижнево для робітників із трьома членами

ОН радитимуть над санкціями проти Сов. Союзу

Об'єднані Нації. — Кубинський амбасадор при Об'єднаних Націях, д-р Нунез Портуандо, який під час цієї Генеральної Асамблеї виявився найактивнішим і найрадикальнішим дипломатом в акції проти Совєтів у зв'язку з подіями на Мадярщині, заявив, що зараз після Різдвяних свят він займеться зголошенням колективного внесення на санкції проти Совєтського Союзу за непослух всім резолюціям Об'єднаних Націй в справі Мадярщини. Водночас з таким внесенням мало б бути зголошене внесення на відмовлення права теперішньому мадярському урядові заступати Мадярщину в Об'єднаних Націях. Нунез Портуандо критикував останню резолюцію з платонічним осудом акції Совєтів на Мадярщині, яку Генеральна Асамблея прийняла 13 грудня ц. р. 55 голосами проти 8. Міністер закордонних справ в теперішньому комуно-мадярському уряді Яноша Кадара, Імре Горват, вийшов демонстраційно з засідання Генеральної Асамблеї 11-го грудня ц. р., на знак „протесту", що нібито ОН „безправно вмішуються у внутрішні справи Мадярщини". Тому, що акція Куби напевне знайде прихильників в Об'єднаних Націях, але й зустріне найзавзятіший спротив Совєтів і їх сателітів, то ця справа може довести до дуже бурхливих нарад.

ПОМЕРЛА АННА КИРЧІВ, ЖІНКА КОЛИШНЬОГО ГОЛОВИ УНС

Джерзі Сити, Н. Дж., 24-го грудня. — Минулої суботи, 22-го грудня, тут померла, проживши 79 років, бл. п. Анна Кирчів, жінка померлого перед 20-ти роками бл. п. Константина Кирчова, який впродовж трьох каденцій, від 1904 до 1908 і від 1917 до 1920 рр. був головним предсідником Українського Народного Союзу та одним з найбільш заслужених піонерів нашого життя в цій країні. Покійна Анна Кирчів походила із Лемківщини та приїхала до цієї країни молодою дівчиною, маючи 16 років. Залишила три дочки: Марію, Олену і Анну та сина Теодора, як теж 9 внуків і 7 правнуків. Діти покійних Кирчових були у свій час активні в українському громадському житті. Тіло покійної Анни Кирчів лежить у похоронному заведенні Шлемма при 539 Берґен евеню в Джерзі Сити, де у вівторок, 25-го грудня, буде відправлений Парастас. Похоронні відправи почнуться в тому ж заведенні в середу в год. 9-ій рано, пізніше в українській католицькій церкві св. Петра і Павла (в Джерзі Сити) та на цвинтарі.

ВСЯ ГРОМАДА ВЗЯЛА УЧАСТЬ У РІЧНИХ ЗБОРАХ ВІДДІЛУ УНС У РИВЕРГЕД

Ривергед, Лонґ Айленд. — Минулої неділі, 23-го грудня, тут відбулись річні збори Б-тва св. Івана Хрестителя, 256-го Відділу Українського Народного Союзу, які були справжньою всегромадською імпрезою вже з тієї простої причини, що вся ця громада зорганізована у відділі УНС, який нараховує 80 дорослих та 100 молодших членів. Зборами, в яких взяли участь цілі родини з чоловіками, жінками і дітьми та на яких був приявний головний секретар УНС п. Григорій Герман, проводив п. Василь Худяк, а секретарювала пані Нелі Тиш. Звіти поодиноких урядовців Відділу виказували прикладну союзову і громадську активність цього Відділу, з чого користала вся громада і вся наша спільнота. Признаючи прикладну працю дотеперішніх урядовців Відділу, їх перевибрано в цілості і на черговий рік: Франко Навроцький — предсідник, Степан Бандрівський — заст. предс., Олега Недошитко — секретарка, Михайло Гурський — касир. Після зборів гол. секретар п. Герман, заприсягнувши перевибраний уряд Відділу виголосив промову про УНСоюз та його ролю і вартість у нашій спільноті.

З цими прикладними зборами були зв'язані ще дві інші імпрези: одна для дітей, що включила висвітлення відповідного виховного фільму та гостину св. Миколая із роздачею подарунків, і опісля спільну вечеру, якою проводив голова зборів Відділу п. Худяк. Вечеру попередив молитвою місцевий парох о. Євген Мацелюх, який виголосив теж коротку промову, підносячи заслуги Відділу у праці для Церкви і Громади. Отець Парох зокрема підкреслював великі виховні зусилля УНС для української дітвори і молоді. На ці теми промовляв під час вечері і головний секретар п. Г. Герман, який у зверненні до дітей і молоді закликав шанувати, плекати і продовжувати та розвивати рідні традиції і рідні національні і церковні звичаї.

Християни паломничать до Вифлеєму

Єрусалим. — Дух Різдва Христового переміг ізраїльсько - арабську ворожнечу бодай на ці святкові для всіх християн у світі дні — стверджує західня преса. Йорданія погодилась в цьому році, як щороку, відкрити свої границі для паломників, що йтимуть від сторони так званого нового міста Єрусалиму, контрольованого ізраїльською владою, до святих біблійних місцевостей на території Йорданії. Йорданія відкриває такий прикордонний рух тільки двічі на рік, на Різдво і Великдень. Цього року кордон буде відчинений на 36 годин, а йорданська сторожа переводитиме строгу контролю паломників: хто вони і чи не принесуть на територію Йорданії заборонених речей. Закордонні дипломати - християни, діючі в Ізраїлі, підуть до Вифлеєму мабуть як окремі приватні паломники, бо щорічна традиційна процесія дипломатичного корпусу відкликана через те, що йорданці не погодились, щоб декан дипломатичного корпусу, за традицією французький посол чи пак генеральний консул, очолював процесію.

В АМЕРИЦІ

● **Американські господині** найбільше купують на свята індичого м'яса, бо воно найдешевше: за фунт треба платити, залежно від величини індика, 43 до 47 центів. Минулого року індиче м'ясо коштувало на 4 центи більше.

● **Голова** Інавґураційного Комітету Едвард Ф. Коллейдей повідомив, що нюйоркський губернатор Аверел Гарриман не братиме участи в інавґурації президента Айзенгавера. Досі із 48-ох губернаторів відмовився від участи в інавґурації, тільки один Аверел їхати до Вашинґтону.

● **Зима,** згідно з календарем прийшла до нас 21-го грудня о 4-ій годині по полудні. Але в той день термометр в Ню Йорку показував 54 ступні. Проте, вона має ще час показати свою силу, бо триватиме за календарем до 20-го березня.

● **Статистичне бюро** повідомляє, що кожний третій чоловік на фармах у віці, коли можна женитися, неодружений, а в містах — кожний п'ятий. В ЗДА є 23.8 відсотка неожонених чоловіків, коли можна женитися. Незаміжних жінок є тільки 19 відсотків.

● **В повіті Ля Саль,** в Канаді, найменовано на шерифа 60-річну Френсіс Лямберт, вдову по покійному шерифі, хоч на те становище претендували поліційний урядовець, капітан поліції і заступник шерифа. (Шериф — це адміністраційно-судовий урядовець).

В СВІТІ

● **Об'єднані Нації** рішили призначити „тим часом" $10 мільйонів на утримання „міжнародної поліції". Ці гроші повинні скласти всі члени ОН, за відсотковим відношенням, як вплачують вони до ОН свої членські вкладки. Голосували за це 57 держав, СССР і його сателіти, разом 8 держав, були „проти", а 9 держав, між ними Англія, Франція, Єгипет і Ізраїль — „стримались". Невідомо, чи від комуністичних держав можна стягнути гроші на утримання неприємної для них „міжнародної поліції".

● **У Лондоні над Темзою** відбулась англійсько - американська церемонія на честь перших трьох кораблів, які під командуванням капітана Джона Смита відпливли 1607 року до ЗДА і причалили до Вест Норфолку у Вирджінії. В названій американській місцевості відбулась одночасно така сама церемонія.

● **У Франції** скасовано всі обмеження щодо їзди автами від латинських Різдвяних свят до 15 січня 1957 р., під скромною умовою: автомобіліст має сам на власну руку „роздобути" собі ґазоліну. Офіційно видають місячно найвище по 15 ґальонів ґазоліни на авто.

● **У Москві** призначено головним редактором центрального комуністичного щоденника „Правда" Павла Сатюкова. Попереднього редактора — Димітрія Шепілова — призначено на місце Вячеслава Молотова міністром закордонних справ. Сатюков був його заступником.

● **В Єгипті** головний рабін, Хаїм Нагум, заявив на пресовій конференції, що ніхто з закордону, особливо Ізраїль, не має права промовляти в імені єгипетських жидів. Він задеклярував повну льояльність до Єгипту, як батьківщини жидів, єгипетських громадян, і осудив інвазію Ізраїлю проти Єгипту. Хаїм Нагум має 84 роки і є зовсім сліпий, але цю свою заяву склав сильним голосом.

● **Танзан Ішібаші,** новий японський прем'єр, має тепер великий клопіт: переконати своїх противників, що він не є такий, за якого його мають. Між іншим, він рішуче спростував, начебто є „антиамериканцем", заявивши, що оспорює тільки господарську політику американського війська в Японії, а не японсько-американський союз.

● **На Кипрі** відбуваються демонстрації й страйки під гаслом „геть з конституцією!" Кипрські греки протестують проти проєкту, що його виготовив англійський уряд, бо цей проєкт не говорить нічого про право самовизначення і не є узгіднений з кипрським архиєпископом Макарієм, засланим на острів на Індійському океані.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПОТРІБНА МАНІФЕСТАЦІЯ

На найближчу неділю, 30-го грудня, на годину 2-гу по полудні заповіджено велику українську маніфестацію, яку влаштовує в Ню Йорку у традиційно „маніфестаційній" залі Мангеттен Сентер Український Конґресовий Комітет при співпраці та співучасті українських організацій метрополії. При організації тієї маніфестації, як і при кожній імпрезі, обговорювано багато арґументів за і проти, і вкінці таки вирішено, що ця маніфестація потрібна і вона повинна відбутись, не зважаючи на не дуже то сприятливу для таких імпрез різдвяну і новорічну пору. Маніфестація бо таки справді потрібна, і потрібна вона не тільки в Ню Йорку, але й по всіх інших українських скупченнях.

Ціль цієї маніфестації подвійна. Поперше — ми, наша американсько-українська спільнота, повинні сказати своє слово та зайняти становище до теперішніх подій за залізною заслоною, бо вони мають своє безпосереднє і посереднє відношення до українського визволення. Цим своїм словом і цим своїм становищем ми повинні звернути увагу світу, що в цих подіях Україна є не тільки „теж", але насамперед, що вона, як перша жертва комуно-московської аґресії і тиранії, вказала і вказує шлях до визволення всім поневоленим та шлях до миру всім тим, що ще вільні, але тієї волі не доцінюють і не здають собі справи з існуючої загрози для неї. Маніфестація повинна показати, що останні події на Мадярщині, при всій їхній актуальності та при всьому їхньому героїзмі і трагізмі, є дуже важливим, але тільки одним кільцем у довгому ланцюзі того, що можна б назвати боротьбою за мир через визволення та в якій Україна грає таку важливу ролю.

Друга ціль маніфестації — це наша внутрішня, українська. Ми її потребуємо не менш, як і у цьому першому, зовнішньому відношенні. Ніде бо правди діти, що посилення визвольної боротьби за залізною заслоною та нова криза в міжнародній ситуації, дальший розвиток якої може поставити нас перед найбільш рішальним завданням нашої історії, не застали нас у такому поготівлі, як ми повинні бути та як доба і ситуація від нас вимагали б. Нашим найбільшим лихом є все ще наше внутрішнє розбиття та взаємні антагонізми. Ми мусимо цьому протидіяти, ми, українці у всіх країнах вільного світу, мусимо довести до того, щоб дійти до якогось єдиномислія та до якоїсь спільної акції в репрезентації української визвольної справи перед світом та в акції допомоги нашому українському народові в його змаганнях. При цьому ж бо ніхто не потребує зрікатись своїх партійних чи групових поглядів, не потребує взагалі нічого зрікатись, він тільки повинен усе підпорядкувати найвищому законові — „спасенню республіки", чим у наших обставинах є найбільш ефектовна допомога українським визвольним змаганням.

Хто знає, чи саме це не є нашою найбільшою потребою дня. З Европи та інших континентів українського поселення надходять тривожні вістки про те, як ворог докладає всіх зусиль, щоб ще більше захитати нашими зорганізованими рядами, щоб сіяти між нами зневіру, послаблювати нашу волю, виводити нас з ладу і бодай невтралізувати нас у цих ґльобальних змаганнях. Наше внутрішнє розбиття і наша внутрішня невпорядкованість — коли мова про всю українську спільноту у вільному світі — цим заходам тільки сприяють. Це ж бо та каламутна вода, в якій так легко ворогові ловити свою рибу.

Ми мусимо знайти вихід з тієї ситуації. Українська спільнота в Америці, навіть при всіх своїх недомаганнях, ще найбільше впорядкована і ще найкраще репрезентована. Чи не є це саме її завдання видвигнути якусь творчу думку та, якщо вже не перебирати ініціятиви, то бодай видвигнути якісь конкретні пропозиції, що могли б послужити точкою зачепу, стати ядром для кристалізації конкретної думки і опісля її здійснення.

Все це — дуже великі і відповідальні завдання. Вони, можливо, навіть понад нашу силу, але оптимізм є найбільшою прикметою мешканців американського континенту і тому життьовому, практичному оптимізмові, а не теорії і філософії завдячує Америка в першу чергу свій ріст і свою могутність. „Пробуй знову!" — це чи не найбільш типове для американця гасло. Саме тому, що з таким гаслом і таким наставленням вміють ставитись до своїх невдач поодинокі американці, Америка, як нація, не знає, що це є поразка.

Отже, пробуймо знову і ми, американські українці, пробуймо знову пустити в світ основну правду про Україну з одного боку, а з другого — самим відповідно приготовитись до рішального змагу за перемогу тієї правди, що може наступити вже завтра. Це є цілі заповідженої маніфестації. Чи ж можна б не взяти в ній участи?

ВАЖКА КРИЗА В АНГЛІЇ

Назверх ніби нічого не змінилося: Антоні Іден вернувся з приписаного лікарями відпочинку, затихли напастливі голоси, що домагалися його димісії, англо-американські взаємини почали від минулотижневих нарад НАТО у Парижі поправлятись за рецептою Доллеса — говорити менше про минуле, а більше про майбутнє. Відкликавши свої війська з окупованих єгипетських обширів, Англія виконала передумову, під якою Вашингтон обіцяв зорганізувати власну й міжнародну допомогу для скріплення англійського фунта, що його вартість, внаслідок зменшення золотих і долярових резерв в англійській державній скарбниці, упала до 2.9 більйона дол. Врешті, деякі економісти твердять, що господарські труднощі Англії, викликані припиненням доплину нафти з Середнього Сходу і одноразовими значними видатками на протиєгипетську авантюру, — не дуже великі, тимчасові і не порушують основ англійської економіки.

А все ж, всупереч цим ствердженням, що нічого особливо прикрого не сталося, Англія переживає подвійну глибоку кризу: кризу занепаду свого міжнародного престижу і кризу поваги, що нею користувались в англійському народі Консервативна партія та її лідер, прем'єр Антоні Іден. Один з американських економістів заявив, що не наявні господарські втрати, а „криза довір'я" є центральною актуальною проблемою Англії. Щойно за яких 5-6 місяців можна буде перевірити, наскільки ефективно невдала виправа проти Єгипту відбилася на закордонній торгівлі Англії, на її продукції і на грошовому обігові. Але вже тепер — твердить цей економіст — можна передбачити, що визначатимуть майбутню позицію Англії в міжнародному політичному й господарському світі не вороги та противники Англії, Москва і слухняні їй чи тероризовані нею середньо-східні сателіти на зразок Єгипту Насера, а члени Британійського Коммонвелту. Від ступня дальшої кооперації Канади, Індії, Австралії, Нової Зеляндії, Південної Африки, Пакістану чи Цейльону з урядом на англійських островах залежатиме поглиблення чи переборення теперішньої кризи.

Покищо ситуація Англії і політична і господарська, ще у повній мряці — стверджують кореспонденти чільних американських часописів з-над Темзи. Опозиційна партія Праці не має просто формальної і фактичної можливости перевести зміни уряду. Консервативна партія дістала з виборів 26 травня 1955 р. 324-х послів, а партія Праці 277-х. 29 інших голосів — розбиті, при чому за консервативну більшість голосує здебільша ще 21 посол (незалежні), а соціялістів — 6 лібералів. Як можна було відразу передбачити, „бунт" в рядах Консервативної партії не міг зайти так далеко, щоб „збунтовані" консервативні посли спряглися з опозиційними соціялістами проти власного консервативного уряду. Найбільші критики Антоні Ідена і його невдачі в Єгипті не хотіли нових виборів в теперішньому часі, які були б чудовим дарунком для партії Праці. Не було теж глузду валити Антоні Ідена, коли серед консерватистів нема ні одної йому рівнорядної і популярної індивідуальности, яка могла б ґарантувати, що престиж партії і уряду негайно виграє на такій персональній зміні. Антоні Іден має ще й той атут за собою, що не тільки вся консервативна партія, але й велика більшість англійського народу співчувала виправі проти Єгипту, зненавидівши Насера і вбачаючи — разом з Іденом — у тій виправі найкращий спосіб позбутися цього диктатора з міжнародної арени. Тому невдача виправи викликала не так гнів проти Ідена, спричинника всієї афери, як розчарування, що Іденові не вдалося „провчити Насера". Іден заповів уже, у відповіді на інтерпеляцію в палаті громад, що уряд не думає розписувати вибори, не бачачи ніякої причини для цього, і тому вибори відбудуться не раніше як за два роки. До того часу Іден, його уряд і партія мають змогу привернути довір'я до себе в краю і в широкому світі.

Англійська дипломатія, яка скомпромітувалась, фальшиво оцінивши погляди і настрої в різних столицях світу і погано підготовивши ґрунт для виправи проти Єгипту, має тепер нове поле діяльности, на якому може виявити свої здібності: у підході до Совєтів і всього міжнародного комунізму. Коли виправа Англії і Франції проти Єгипту була водою на млин совєтської політики супроти Мадярщини, то — навпаки совєтська брутальність на Мадярщині, ба навіть совєтські погрози далекосяжними ракетами проти Лондону й Парижу і „добровільцями" на Середньому Сході — дали поважні атути в руки Ідена і Молле. Всі ці три совєтські акти потверджували правильність основної тези Англії і Франції, що треба всіми способами, отже також війною, прогнати Совєтів із Середнього Сходу, як загрозу для світового миру. З погляду принципової боротьби проти Москви — названі вгорі совєтські акти були корисним ділом, бо надзвичайно послабили, якщо ще не зовсім знищили, „співіснувальні" настрої в Англії. Вони скріпили протисовєтську течію в усій Західній Европі і пішли по лінії американської закордонно-політичної тези, яка вказує на комуністичну небезпеку, як завжди актуальну і найпершу міжнародну проблему.

І ось перед англійським урядом стоять безпосередньо три найпекучіші справи: 1) як співпрацювати з З'єдиненими Державами і Об'єднаними Націями, щоб добитися якнайшвидшого відкриття Суеського каналу для міжнародної плавби, 2) як добитись від них рішучости у переведенні тривкого замирення на Середньому Сході (справи Суезу і Ізраїлю) і 3) як поставитись до зміненої ситуації, яку створила масакра на Мадярщині. В усіх цих трьох точках англійська преса й представники англійського уряду висловлюються рішуче й недвозначно. Так, напр., англійський уряд висловився проти концепції, на існування якої натякнув на своїй останній пресовій конференції державний секретар Доллес, ба навіть і на своїй пресовій конференції у Вашинґтоні Неру („у Совєтах люди не дуже щасливі з того, що сталося на Мадярщині"), що коли б большевики відкликали свої війська з усіх сателітних країн, тоді й західні держави могли б відкликати свої війська з Західньої Німеччини, і можна було б будувати новий порядок в Европі на „европейському пакті безпеки". З цим було б сполучене розв'язання і НАТО і т. званого Варшавського пакту, і об'єднання Німеччини без її участи в неіснуючому НАТО, і невтральність всіх теперішніх сателітних, усамостійнених, держав.

Очевидно, це концепція покищо у сфері фантазії, але добре сталося, що англійський уряд, вказавши на совєтську небезпеку, відкинув її. Зате англійська політика непослідовна, коли, наставлена на рятування своєї валюти і бюджету, зменшує знову військову силу. Це — один із отих зиґзаґів, що їх стільки вже проявила Англія за останні тижні. В найближчому часі буде видно, чи ця зиґзаґувата тактика зможе витягнути Англію з її теперішньої кризи і врятувати престиж самого Антоні Ідена.

Інж. Тарас Яськевич

XVI ОЛІМПІЙСЬКІ ІГРИЩА ОЧИМА УКРАЇНЦІВ

Мелбурн, Австралія. — Відбулася остання врочистість XVI олімпійських ігрищ і на головному стадіоні о 5 год. по пол. східньо-австралійського часу голова Міжнародного Олімпійського Комітету святочно закрив Олімпіяду. — Там, де ще вчора тисячі людей з усіх частин світу заповняли найменшу прогалину величезного стадіону, сьогодні порожньо й мертво. Знято великий олімпійський прапор, що величаво повівав на високому машті від дня відкриття Олімпіяди, немає вже на щоглах прапорів усіх тих націй, що брали участь у змаганнях, погасла душа олімпійських ігрищ — загас олімпійський вогонь, що його приніс бігун зі смолоскипом в день величавого відкриття.

Як колись, на рідних землях, читав я про Олімпіяду в Берліні чи опісля, як уже в Берліні відвідував олімпійський стадіон, не думав я, що доля дозволить бачити і переживати ці шляхетні змагання найкращих спортовців світу. Ці переживання такі сильні, що ніщо не потрапить їх заступити.

Дивує однак, що є багато наших людей, які хоча жили в Австралії, ба навіть мешкали в Мелбурні, а не постаралися заздалегідь за квитки вступу на найважливіші дні Олімпіяди. Опісля в останній момент старалися вони вжити всяких доріг, щоб бодай щось побачити.

Під час Олімпіяди зустріли ми в Мелбурні українців-відвідувачів не тільки з кожного кутка Австралії, але були у нас гості і з ЗДА, Канади й з Азії. Зокрема радісно було вітати українців у різних олімпійських командах. І так, у Канадійській Олімпійській репрезентації були п. Коссак і панна Козак. Крім них був з канадійцями п. Бернард Нюмен, що є тренером канадійських гімнастів. У нього й мати й дружина українки. Він добре говорить по-українськи й цікавиться українським життям та церковним обрядом.

В болгарській кошівковій дружині зустрінув я п. В. Манченка, що його батько походить з Воронежа. В мадярській фехтовій екіпі був українець з походження п. А. Ґеревич з Будапешту. Його батько походить з Карпатської України. П. Роман Зуб, студент з Варшави, уроженець Зах. України, був одним з кращих фехтярів, що виступали в польській екіпі. У французькій олімпійській команді був легкоатлет В. Лисенко, а у футбольній дружині ЗДА був Зенон Снилик, що мабуть чи не був найліпшим грачем американської футбольної дружини.

Очевидно, що найчисленніше були заступлені українці в олімпійській команді СССР. Було їх понад сорок осіб. Здобули вони 9 золотих медаль, однак усі ці їхні успіхи пішли на рахунок Росії, бо, на жаль, вся австралійська преса й більшість світової преси називає СССР — Росією.

Найбільш популярною особою в олімпійському селі й на шпальтах місцевої преси був наш земляк В. Куць. За цілих два тижні олімпійських гор, кожного дня, в кожній газеті була його знимка, часом при різних оказіях. Раз була його знимка в олімпійському селі, знову ж під час тренінґу, то знову зі змагунками австралійками, що здобули золоті медалі, то під час його переможного бігу на Головному Стадіоні, то на пресових конференціях, то знову в австралійській олімпійській уніформі. Цей дійсно симпатичний уродженець Сумщини був ідолом молоді. Своєю усмішкою він здобував собі симпатії своїх і чужих. Оповідав він мені, що вже майже 14 років минуло, як залишив він рідні Суми, йому було тоді 16 років. Відтоді він перебував засадно або в Москві або в Ленінґраді. Бував він також у европейських містах. Велике враження зробив на нього Париж. Здобув він дві золоті медалі за біг на 10 і 5 км. В розмові він був простий і щирий, не було в його поведінці ані гордости, ані зарозумілости.

Другий українець, Ігор Рибак, здобув золоту медалю за піднощення тягарів. За це одержав золоту медалю й третій українець — Г. Богдановський. Українка Лариса Латиніна здобула три золоті медалі за гімнастику, друга українка І. Тимкович, за метання кулею, а В. Романенко за стріляння. Все це не йде, на жаль, на славу України, бо газети писали про них, як про „росіян", або в найліпшому випадку, й то після численних листів до редакцій, як про „українців з Росії". Зустрічав я двох львов'ян, В. Чорнобая й Є. Чередовського, однак не мав нагоди довше говорити з ними. Назагал було дуже важко говорити з українцями з олімпійської команди СССР. В олімпійській оселі майже ніколи наші змагуни не могли перебувати насамоті. Все в їх товаристві був якийсь „старший брат". Майже завжди змагуни СССР ходили по оселі великими гуртами, ніколи одинцем.

Якщо вони були в концертовій залі, або в клюбі, то все з ними бували „урядники" й пильно слідкували, хто з ким говорить. Оповідав мені один українець, що змагуни добре знали, хто є донощиком, а хто урядником МВД. Під час перерви в фехтуванні я хотів говорити з одним українцем-змагуном, однак він відкладав розмову „на пізніше" — а опісля заїхав автобус і „гусаком" вийшли всі з убиральні, а колону замикав грубий, мов барилко „спортовий урядник" СССР. Принципово наші змагуни не могли ходити одинцем або українськими групами. Навіть у спальні всі були перемішані.

Оповідав мені один латиш, що точно така сама історія була з балтійцями. Було двоє спортовців з Естонії, однак вони не могли спати один біля одного — їх переділяв москаль. Коли спортовці різних національностей могли одинцем або різними групами бути запрошені до приватних домів, або виходити на прохід до міста, то наші спортовці не могли нікуди піти. Час до часу вони їхали автобусами на прогулянку. Наприклад, їх возили на прийняття, що його влаштовувало комуністичне „Т-во миру", або раз їх возили у найбіднішу, одну з найстарших частин міста, що є вже призначена на розвалення й на перебудову. Вони не могли прийти до нас приватно, ані до українських установ. Все була в них якась чемна й рішуча причина, щоб відмовити запросинам. Найчастіше оправдування перед закінченням олімпіяди було те, що вони мусять тренувати, але „по олімпіяді вони будуть мати час і тоді підуть куди завгодно". Однак, якщо хтонебудь скінчив свій виступ на олімпіяді — то його негайно переводили на совєтський корабель „Грузія", що стояв весь час на якорі у пристані. Туди вже не можна було ходити відвідувачам, тільки за спеціяльним позволенням „урядника" СССР. Відтіль вже нікого одинцем не випускали, бо звідтіля втекла член залоги корабля Ніна Паранюк, українка з Одеси.

Назагал з українцями з-поза залізної заслони було дуже важко говорити. Їхні „опікуни" засадно старалися мати їх на оці, вони завжди були в чужому — російському товаристві. З другого боку вони були дуже обережні бо боялися провокації. Сотки українців, білорусів і других національностей старалися підійти до спортовців і говорити з ними. Одні вміли найти підхід і нав'язати розмову, другі часто робили грубі помилки. Без огляду хто слухав, вони не спитавшися українця-спортовця — хто в нього залишився в Україні, радили йому залишитися в Австралії, бо „тут добре", або дорікали „який з вас українець, якщо ви говорите по-російськи" і т. д. Річ ясна, що такий і подібні підходи до наших братів з-поза залізної заслони мали часто протилежні наслідки. Ці люди, часом зумисно, старалися уникати своїх. До совєтської людини треба мати підхід тонкий і продуманий.

Без порівняння легше було говорити зі змагунами з Мадярщини, Юґославії, Болгарії, Польщі чи навіть Румунії. Вони, хоч були обережні, однак так панічно не боялися говорити з чужими людьми, як цього боялися змагуни із СССР. Польські змагуни ходили в гостину до приватних домів, до місцевого польського Клюбу, навіть їздили групою до Аделяїди (500 миль), щоб відвідати знайомих. З ними можна було щиро говорити. Це саме можна сказати про майже всіх других спортовців з інших сателітних держав.

Спеціяльний випадок становили чеські змагуни і кореспонденти. Їхня поведінка в багатьох випадках була дуже подібна до поведінки совєтських змагунів і „кореспондентів" (бо й такі були). Коли після одної пресової конференції я поздоровив чехів сокільським — „На здар!" мене зустрінула холодна мовчанка. Опісля в розмовах мені об'яснив чеський кореспондент багато речей. Він твердив, що маси в Чехії є задоволені з „народної демократії", бо її форми мають бути більш „народні". Він мабуть комуніст, хоч мені це заперечував, боронив політику чеського уряду супроти Католицької Церкви. Далі він твердив, що існують зв'язки між Карпатською Україною й Прагою. На його думку Карпатська Україна розвивається під совєтами скорішим темпом, ніж це було до 1938 року. Казав він рівно ж, що в Празі перебувають ще деякі українці (Бокшай з „Русі" — є тренером „Славії"). Назагал чехи видались мені більшими совєтофілами, чим поляки чи болгари. Казав мені тутешній чех-еміґрант, що вільні чехи бойкотують чеських змагунів, бо вони не є патріотами, вони могли б перейти на сторону вільних чехів, але через матеріяльну користь, що їм, як, напр., Затопекові, дає чеський комуністичний уряд, служать комуністичній справі.

Під час Олімпіяди в Мелбурні українці перевели кілька важливіших імпрез і акцій. Союз Українських Організацій Австралії разом із Управою Української Громади Вікторії створили Український Олімпійський Комітет. Його завданням було познайомити чужинців з українською культурою й показати чужинецькому й українському гостеві в Мелбурні, як живе український іміґрант в Австралії. В українському Народному Домі відбувалася протягом 10 днів виставка українського мистецтва. Виставлена була українська ноша й зразки українського народного мистецтва. Були також заступлені українські мистці на еміґрації, вони показали свої образи й різьби.

4 і 5 грудня в одній з гарніших заль Мелбурну відбувся український концерт з участю найкращих українських вокальних сил, що перебувають в Австралії. Першого дня концерту було на залі понад 1.000 гостей. Були чужинці, гості з Китаю, Ірану, Англії, ЗДА, Канади і т. д. Концерт був дуже гарно вміло виконаний і зорганізований. Він був одним з найліпших українських місцевих виступів на австралійській землі.

Українські політичні організації провели кілька акцій на зовнішньому відтинку. Націоналісти вислали кілька меморіялів Міжнародному Олімпійському Комітетові, як і до Національних Олімпійських Комітетів. Для членів міжнародної преси, заступленої на Олімпійських Ігрищах, передано спеціяльні звернення й завваження. Для українців, що приїхали з поневоленої Батьківщини, передали різні середовища спеціяльні листи і летючки. Для наших братів і сестер у читальнях для олімпійських змагунів роздано українські видання у вільному світі.

Крім цього, приватні особи проводили приватну інформативну акцію для наших братів. Роздано багато менших подарунків. Можна з рукою на серці сказати, що всі робили — що могли. Мимо того, що ніхто не заставляв нікого робити. Однак тут є й найважніша похибка цілої акції. Не було загального шляху й координації всієї роботи. Спеціяльно на зовнішньому відтинку вислідй могли б бути імпозантніші й більш успішні, якщо б робота була належно запляновaна, обговорена, розділена й після наміченого пляну переведена. Треба однак ще раз потвердити, що ми щойно вчимося, як робити роботу на зовнішньому відтинку.

На кінець кілька завважень про загальний перебіг олімпійських ігрищ.

Назагал під час XVI олімпійських ігрищ поліпшено

(Закінчення на стор. 3-ій)

Степан Куропась

З МАНДРІВОК ПО ФЛОРИДІ

(2)

Біля міста Крос-Сіти є фабрика паперу і великі кипарисові ліси. Язвою всіх дерев крім шпилькових, вздовж обох берегів Флориди є т. зв. еспанський мох — біле павутиння, що обмотує дерева і надає їм занедбаного, неестетичного вигляду. Місцеві люди не звертають на це уваги.

Вздовж західнього берега Флориди є великі можливості поселення. Чехи заложили там свою колонію і назвали її Масариктавн.

Довкола міста на кількадесят миль довкруги розкидані курячі фарми. Все східнє побережжя Флориди з великими купелевими курортами годується яйцями і курми з Масариктавну. Колонізація там продовжується і різні чеські ріл-естейти, Поспішіл, Кубічек, Догнал, продають землю та доми. В районі є великі кипарисові ліси.

Середня Флорида славна бджолиним медом. Після Мінесоти, де плекають гречку, коноплі і льон, Флорида — другий стейт щодо продукції меду. Північна Флорида бідна і нецікава. Видно там сліди еспанської цивілізації, а також повно індіянських імен. Всі ріки Флориди мають еспанські, португальські або індіянські імена. Почавши від столиці Флориди Талагасі, зустрічається такі імена: Талапусі, Віклакочі, Пунте Вердо, Оклавага Осява, Пунта Пушта і т. ін.

Здається, забагато сказав я про худобу і рільництво! А це тому, що Флорида в першу чергу рільничий край. Овочі, худоба, мед — це головні продукти Флориди. На Флориді можна теж ловити рибу, і то велику й малу. А замість зайців можна там стріляти оленів, диких індиків, ведмедів, пантер, диких котів. Аж страшно, якби так заскочила ніч в мочарах, бо Еверґлейдс не мають доріг ні поселення.

З усіх купелевих місць найкраще Маямі Бич. Воно розташувалося в затишному місці, в лагідному підсонні. Морський пісок навіть в найбільшу гаряч не пече, як в Ню Йорку чи Шикаґо. В грудні перед сезоном ціни там дуже дешеві. Кімнати, що в сезоні наймаються по 28 дол. денно, тепер 8 дол. Є й дешевші — по 3, 4, 5 дол. денно, але не над океаном, а на другому боці дороги.

Чи є українці на Флориді? Вони є в кожному стейті в Америці. На Флориді їх по кілька в різних містечках, найбільше, однак, в місті Маямі. Там є Український Народний Дім, який дуже гарно репрезентується назовні. Шкода, що не зайшли ми подивитися досередини. Відвідали ми українську церкву і говорили з о. Смалем, парохом. Приходство відвідав я разом з п. Петром Пуцилом, з українського банку „Тризуб", якого зустрів у Маямі. Вписалися до пропам'ятної книги і зложили свої пожертви на будову нової церкви, яку будує українська громада. Якраз тоді, як ми вели розмову з о. Смалем, одержав він телефонічне повідомлення від своєї парафіянки. Невідома мені пані телефонувала про те, що довідалася зі „Свободи", що б. парох Маямі о. Пришляк помер. Парох о. Смаль читає „Америку", „Свободи" не одержує і тому не знав про наглу смерть о. Пришляка. Звичайно, зарядив відповідні кроки для вшанування пам'яти покійного.

Бачили ми, як підноситься в Маямі будівля нової церкви, внарі з якою будується парафіяльний дім, одно і друге з цементових бльоків. Кошторис будови церкви і дому обраховується на 75 тисяч долярів. Отець парох розказував нам, що гості з цілої Америки, які приїздять до Флориди, складають на церкву більше, як місцеві люди, яких є всього 40 родин. Проблема будови домів на Флориді дуже легка. Нема страху, що прийде мороз, не треба мурованих печей, вистачає електричних. Зате є там проблема „термітів", комах, що розточують дерево. Тому майже нема на Флориді пивниць, чи бейзментів, а хати стоять на цементових стовпах з продувом попід ними.

В Маямі є Відділ УНСоюзу. На жаль, в робочий день не хотіли ми клопотати людей. Відвідали в затишному домі на 46-ій вул. бувшого головного радного УНСоюзу п. Євгена Ляховича, знаного старим еміґрантам по цілій Америці як добрий організатор ОДВУ, що серед невигод і трудів організував в Америці запілля для визвольного фронту України. Знаний він теж новим еміґрантам, бо поміг їм заложити ООЧСУ. Тепер він на Флориді, здоровий, працює і використовує заслужений відпочинок, про який сам в час подбав.

Дуже мило було в товаристві його пані, дітей і його самого провести кілька годин на розмові. Він живо інтересувався всіми українськими справами і є добре поінформований про все наше життя.

Зустріли там теж довголітнього організатора УНСоюзу п. Василя Загаєвича. Він на Флориді прийшов до сил і здоров'я, живе у власній хаті, через один бльок від панства Ляховичів. Вже було темно, як ми оглядали його хату. Спереду густа, м'яка трава „Зося", за хатою садок, помаранчі, авокадо і ще якісь дерева. В хаті, як при війську! Чистота і порядок. Прийняли нас чаркою якогось гетьманського меду, говорили й не скінчили. Для УНСоюзу п. Загаєвич діє далі, і в кого є знайомі на Флориді, повинні з ним увійти в контакт. Він про все, що треба на Флориді знати — знає.

Наприкінці хочу ще сказати про те, що поліція на Флориді дуже строга. Карає також строго, треба чи ні. І мене не минули, 40 долярів забрали.

Раджу всім далі: ідіть на захід, але не забувайте й за соняшну Флориду, де людина забуває на час про все! А такого забуття в американському темпі життя іноді всім нам дуже потрібно.

Кінець

ГЕНЕРАЛ БИРНС: ВОЯК-ДИПЛОМАТ

Найбільш делікатну під цю пору світову дипломатичну місію поручено канадійському професійному старшині, генерал-майорові Е. Л. М. Бирнсові; це кремезна, з орлиним носом людина; завданням якої є завести сякий-такий спокій і порядок на Середньому Сході.

Ледве чи хто завидував йому тієї праці на пості керівника мирової місії Об'єднаних Націй в Палестині за останніх два з половиною роки, але мабуть ще менше є таких, які б завидували йому його нового завдання: команданта „поліційної збройної сили" ОН в зоні Суезького каналу.

Бо йде про командування армією, яка не є справжньою армією; вона не посідає більше зброї ніж Королівсько-Канадійська Кінна Поліція, якщо взагалі має її бодай стільки; вояцтво тієї армії є різномовне, що в свою чергу створює труднощі в командуванні; авторитет тієї армії в найкращому випадку є тільки моральний, а в найгіршому — дуже невиразний і сприймається єгиптянами як менше з двох лих.

Хто ж є той чоловік, що взяв на себе оте трудне, невдячне завдання?

Едсон Луї Мілард Бирнс народився в Вестмавнт, Кве. (передмістя Монтреалу) 59 літ тому. Освіту здобув він в „Ловер Кенада Каледж" у Монтреалі та Королівському Військовому Каледжі в Кінґстоні, Онт. Під час першої світової війни він боровся у Франції в лавах полку Королівсько-канадійських саперів, був поранений і нагороджений Військовим Хрестом за мужність. Він був наймолодшим капітаном штабу у Канадійському Експедиційному Корпусі; згодом його поранено вдруге і ще раз відзначено — тим разом за опрацювання нового способу летунського фотографування.

В другій світовій війні він визначився як командир канадійської бриґади, потім командир дивізії, а вкінці командир армійського корпусу. Командував він Першим Канадійським Корпусом у боях на італійському фронті.

В роках між двома світовими війнами ген. Бирнс займався студіями арабського світу, археології і бібліознавства. Коли Об'єднані Нації розглядалися за людиною, яка б не репрезентувала жадної великої світової потуги і водночас була ознайомлена з історією Середнього Сходу, вибір впав на ген. Бирнса, бо він найбільше відповідав їхнім вимогам.

Як командант мирової місії для наладнання миру між Ізраїлем і довколишніми арабськими державами, генерал Бирнс мусів виявити терпеливість біблійного Иова, рішучість Мойсея і гнучку мудрість Соломона; йому приходилося приймати рішення, які не задовольняли одну або навіть одидві сторони; його квартира знаходилася на узгір'ї поза Єрусалимом, в передпіллі кордонів Ізраїля і Иордану. Це відлюдне місце, до якого трудно і небезпечно було пробратися; але генерал Бирнс волів перебувати саме там, на „нічийній" землі, бо не бажав користуватися вигодами ізраїльської чи арабської території. Для нього те місце перебування було символом його власної безсторонности.

Бирнса не вважають дуже привітною людиною; він рідко коли тримається невимушено і рідко коли сміється; звичайно він дивиться іншій людині просто в вічі, і своїм прямим поглядом висловлює непохитну спрямованість до даної цілі.

Поладнання суезького конфлікту вимагатиме від ген. Бирнса всієї його терпеливости, дипломатичної зручности і внутрішньої духової сили.

„Канадійська Сцена"

ПОВІДОМЛЕННЯ

ЧЛЕНАМ І ВІДДІЛАМ У. Н. СОЮЗУ

Зближається кінець року, а тимсамим і цей час, коли то У. Н. Союз робить підсумки своєї цілорічної праці, та переводить замкнення всього діловодства. Тому, щоб уможливити головній канцелярії У. Н. Союзу поробити замкнення на час, прохаємо членів сплатити свої вкладки відділовим секретарям, а секретарів прохаємо прислати цього місяця членські вкладки скорше ніж це звичайно буває. Виказ і рахунки за місяць грудень вже вислані всім Відділам з винятком тих, які не заплатили вкладок за місяць листопад. Зокрема, звертаємо увагу цих Відділів, які звичайно спізнюються з присилкою вкладок, прислати хоча тепер у місяці грудні всі належитості на час, так, щоб головна канцелярія могла дістати всі вкладки не пізніше як 28-го грудня. Щоб вкладки були зачислені на конто 1956 року, головний касієр мусить депонувати їх в банках не пізніше як до полудня 31-го грудня. Відділи, які не пришлють вкладок на час, будуть подані як довжники в річних і конвенційних звітах.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ У.Н.СОЮЗУ

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Ню Йорк, Н. Й.

Посвячення прапорів та десятиліття ООЧСУ

16-го грудня 1956 р. в Ню Йорку відбулася урочистість посвячення прапорів та відзначення 10-ої річниці заснування Другого Відділу Організації Оборони Чотирьох Свобід України в Ню Йорку, який засновано 1946 р. Перед обідом посвятив парох о. Лотоцький організаційний прапор ООЧСУ в грек. кат. церкві св. Юрія, а національний з державним тризубом в православній церкві св. Володимира о. прот. мітрат Веселовський в асисті о. Гаюка. Вполудне в великій залі Українського Народного Дому відбулася передача прапорів почесними кумами дир. М. Комарницьким та сотн. Содолем Зілинським — голові Вол. Повзанюкові, а після Академії й прийняття з нагоди 10-ої річниці заснування 2-го відділу ООЧСУ в Ню Йорку. Голова В. Повзанюк привітав почесних кумів, кумів, представників ГУ, організації визв. фронту, що прибули з прапорами, та ряд організацій, передаючи дальший провід гостини мґр. Ів. Базаркові, який вміло представив всіх діяльних одиниць ООЧСУ.

Про історію ООЧСУ в Ню Йорку говорив д-р О. Соколишин, вказуючи на працю для добра України та вмілу співпрацю товариства з старим громадянством і їх організаціями. Про потребу існування ООЧСУ говорив почесний член ГУ — ред. І. Вілинський, від ГУ ООЧСУ вітав відділ її чотирократний голова дир. М. Комарницький, а від Об'єднаного Комітету Організацій Ню Йорку — філії УККА мец. Р. Гуглевич, а далі складали привіти від „Дністра", від. 361 УНС голова Іван Галичин, Союзу Укр. кат. Провидіння д-р Р. Сухий, від щоденника „Америки" мґр. Клецор, від ГУ Народної Помочі — головний радний Тибор, від Самопомочі проф. Мих. Лисогір, від від. УНС Верховина та тов. Запорожців ім. полк. Волбочана — сотн. Содоль Зілинський. Від парафії св. Юрія, на школу якої відділ з тої нагоди закупив меморіял у висоті 400 дол., вітав Відділ о. протоігумен Когут, а від Карпатців о. Іларіон. Від Жіночого Комітету Виставового Ірина Повзанюк, від Самостійного Золотого Хреста Ол. Томашівська, від УПА Шкафаровський, від Народного Дому В. Пуйда, також від відділів ООЧСУ довколишніх місцевостей та осередків СУМА, що прибули зі своїми прапорами. В мистецькій частині були такі виступи: танці Юного СУМА під управою Олійника, сольоспів Зені Лавришко при акомпаніяменті Калини Чічки Андрієнко, яка також виконала на фортепіяні сонату Косенка та сонату А моль Моцарта та хору Воля під батутою інж. Р. Степаняка. Подякою голови та співом гимну закінчено те рідке свято, з якого то нагоди видано окремі відзнаки-ґудзики роботи артиста Доманика.

Д-р О. Соколевич.

Шикаґо, Ілл.

Франківські Роковини.

100-ліття з приводу народин Івана Франка святкуватиме Шикаґо 29 і 30 грудня відповідними імпрезами, що їх підготовляє окремий Громадський Комітет, зложений з представників різних громадських організацій в Шикаґо.

В суботу, 29 грудня в залі Шопена відбудеться Святочна Академія - Концерт, на якому промовлятимуть м. і. пані Анна Ключко — дочка І. Франка та відомий поет - письменник Євген Маланюк. Є запрошені також інші визначні наші діячі з-поза Шикаґо — як проф. В. Радзикевич, предс. Д. Галичин, д-р Л. Добрянський, предс. А. Ватюк і ін. Є зложена мистецька програма з участю спільного хору, зложеного з членів різних хорів великого Шикаґо та визначних мистецьких сил.

В неділю, 30 грудня в годині 5-ій в залі „СУМА" відбудеться товариський вечір, під час якого буде роздача літературних нагород для тих наших письменників (ць), що їх твори, які появилися друком в цьому році призначає окреме літературне жюрі під проводом проф. Володимира Радзикевича за найкращі. Літературні нагороди уфундували поодинокі громадяни Шикаґо й околиці та деякі установи.

Український документальний фільм.

Українська публіка в ЗДА рада поглянути на фільм з українською тематикою. Не має навіть до нього надто вибагливих претенсій, знаючи ті поважні труднощі, що існують при їх виготовленні. Маємо на думці, очевидно, не фільми совєтської продукції, які є, як звичайно, ще одним засобом просовування просовєтських і промосковських ідей. Йде нам про фільми, виконані тут чи в Канаді нашими підприємцями. Дотеперішній досвід, на жаль, нашої публіки під тим оглядом є того роду, що вона щораз рідше їх відвідує зі страху, щоб не розчаруватися черговим фільмом — невдачником, якому під технічним і всяким іншим оглядом далеко до пересічного, найзвичайнішого фільму.

З подібними почуваннями йшла наша публіка в Шикаґо на черговий фільм „Галичина і Гуцульщина", що її там висвітлювано 8 і 9 грудня. І тут, треба признати, побачивши цей документальний фільм, могла приємно розчаруватися, бо за малими виїмками, цей фільм належить і технічно і тематично до вдатних і цікавих. Треба було бачити публіку, ту старшу, що пригадувала собі з фільмової ленти часто знайомі образки з батьківщини, та тих молодших, що тільки з оповідань батьків чували про неї, з яким заінтересуванням слідкувала вона за фільмом ввесь час, що представляв батьківщину такою, якою вона була, у будень і свято.

Якщо до кадрів цього фільму з Галичини можна мати деякі застереження, бо виходить образ життя Галичини тодішнього часу дещо односторонній, то за Гуцульщину можна дійсно поґратулювати. Життя гуцула — його тяжка праця, його дні радости, — весілля, музика, великодний празник, зняті на фільмову плівку зовсім реалістично, що вкупі із цікавими знімками з гірської природи є рідкісними документами з недавних, а таких далеких від нас часів.

Якщо мова про наші фільми, слід відмітити ще один факт, а саме, що інший наш фільмовий підприємець — п. Солук з Канади, своїми останніми фільмами з життя української спільноти в ЗДА і Канаді дав доказ, що є ділянки фільмової продукції, якими при розмірно невеликих коштах можна заінтересувати нашу публіку. Вони можуть причинитися до переломання упереджень до української фільмової продукції. А тоді знову заповняться нашою публікою залі, які почали загрозливо порожніти.

В. Н.

Хроніка українського життя

В Голляндії

УКРАЇНСЬКИЙ ВЕЧІР В ГОЛЛЯНДІЇ

У голляндському місті Ґенґельо зорганізувала дня 7 жовтня ц. р. Управа ОУҐ Український вечір при активній допомозі і співпраці вславленого Утрехтського Візантійського Хору під керівництвом українського музиколога і диригента, д-ра М. Антоновича, української танцювальної групи у Голляндії „Русалка" під проводом громадського діяча, п. М. Брика, голляндської місцевої музичної групи під керівництвом п. Г. Г. Койтенбровер-а і української громади в Ґенґельо на чолі з п. М. Романиком. Названа імпреза, в програму якої входили українські пісні та народні танки, пройшла з найбільшим успіхом, що відзначила місцева голляндська преса. Цю імпрезу звеличили своєю присутністю посадник міста, мґр. Лямбой, та духовні особи католицької і протестантських церков.

Вечір українських пісень і народних танців мав добродійний характер, бо прибуток призначено на будову Храму св. Симона в Парижі.

З Наукових Конференцій УВАН у ЗДА

„Беркширський музичний фестиваль" — доповідь проф. І. Соневицького

Дня 28-го жовтня 1956 року відбулось засідання Мистецької Кураторії УВАН у ЗДА, на якому вислухано доповідь проф. Ігоря Соневицького на тему: „Беркширський музичний фестиваль".

Доповідач — перший українець, що брав участь у Беркширському музичному центрі в групі диригентів, мав нагоду почути впродовж шістьох тижнів 18 концертів Бостонської Симфонічної Оркестри, 6 концертів музики, 24 інших музичних виступи — разом 48 концертів.

Проф. Ігор Соневицький подав історію музичних фестивалів, починаючи з фестивалю церковної музики в Лондоні в 1655 році. Він довше зупинився над фестивалями XX сторіччя на европейському континенті. Між сучасними американськими фестивалями висунувся на перше місце Беркширський музичний фестиваль, улаштовуваний щороку Бостонською Симфонічною Оркестрою в літніх місяцях у Тенґлвуді, починаючи з 1937 року. Основником Беркширських фестивалів був довголітній диригент Бостонської Оркестри Сергій Кусевицький (1874-1951).

Цього року Бостонською Оркестрою диригували Шарль Мюнш, П'єр Монте, Елеазар де Карвайо, Леонард Бернштейн. Доповідач подав характеристику програм цьогорічних концертів, в склад яких входили твори різних музичних стилів та епох. Зокрема він зупинився на аналізі двох програм модерної музики (твори таких композиторів як Стравінський, Копленд, Вебери, Петрассі, Бріттен, Мільо та наймолодших як Епштайн, Сміт, Барбер та Орбон, писані здебільшого в 1955-1956 рр.).

Поруч з музичними фестивалями Бостонської Оркестри існує в Тенґлвуді Беркширський Музичний Центр, заснований Кусевицьким 1940 р., куди з'їздяться молоді музики-професіонали з різних країн світу (цього року було 36 чужинців з 17 країн). Музичний Центр має власний хор, симфонічну оркестру, оперовий та камерний ансамблі. З-поміж імпрез Музичного Центру доповідач подав найцікавішу виставу опери „Ґріфілкін", написану молодим композитором з Лос Анджелесу, Лукасом Фоссом, що вийшов саме з Беркширського Музичного Центру. Інші визначні учні Кусевицького, що далі працюють у Беркширському Центрі, це Леонард Бернштейн (цього року призначений диригентом Нюйоркської Симфонічної Оркестри поруч Мітропулоса) та Елеазар де Карвайо, диригент Державної Бразилійської Оркестри в Ріо де Жанейро.

Під час дискусії присутні виявили зацікавлення до діяльности Беркширського Музичного Центру; на всі питання доповідач подавав вичерпні відповіді, ілюструючи їх фотографічними знімками та літературою.

XVI ОЛІМПІЙСЬКІ ІГРИЩА ОЧИМА УКРАЇНЦІВ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

багато олімпійських рекордів, навіть у деяких випадках покращано деякі світові рекорди. Дехто хоче об'яснити це тим, що Мельборн є дальше від бігуна чим Гельсінки й тому в Мельборні начебто вже задля законів тяготи легше зробити рекорд чим у Гельсінках.

Футбол: Назагал треба признати, що футбольна дружина СССР заслужено дістала перше місце. Болгари, що дістали тільки бронзову медаль, грали технічно краще від СССР, однак фізично вони не могли видержати в догривці. Краща стаміна грачів СССР була рішальним фактором. Юґослави грали гостро. Американська футбольна дружина належить до нижчої кляси. З. Синлик був один з найліпших серед американців.

Руханка: Насолодою було бачити вправи нашої землячки Лариси Латиніни. Це направду кляса.

Біги: В. Куць перевищав цілою клясою своїх конкурентів у бігу на 10 км. (Він міг бігти довше). Ірляндець Деленей (після перемоги він впав на коліна й молився на очах 100.000 глядачів), що був першуном у бізі на 1.500 м. — переміг, бо воля перемогти й тренінґ допомогли йому осягнути цю перемогу — однак він не був спеціяльно ліпшим від того, що був другим, зглядно, третім.

Гокей: Індійці заслужено й переконливо здобули золоту медалю. Від років вони є переможцями в цьому роді спорту. Вони майстри гокею (на траві). Інтересно, що якраз їхні сусіди — пакістанці були другі. Було дуже приємно й цікаво слідкувати ці бистрі й майстерні фінальові змагання.

Плавання: Австралійці, що в більшості виростають на побережжі моря, пливають, як риби. Їхні перемоги заслужені, бо їхня перевага яскрава.

Кошиківка: ЗДА перемогли у фіналі СССР, бо американці, — це дійсно майстри в кошиківці.

А накінець: олімпійські ігрища — це переживання, яке не має собі рівного.

ФОНД „ВЕСЕЛКИ"

У цій рубриці друкуємо з признанням і подякою імена тих громадян, що прислали свою пожертву на фонд і передплату дитячого журналу „Веселка".

СПИСОК Ч. 16.

	Передплата	Пожертва	Разом
С. Куропась, Шикаґо	5.00	7.00	
П. Крисюк, Шикаґо	4.00	4.00	
В. Прохоренко, Филаделфія	4.00	2.00	
І. Байляк, Трой	4.00	2.00	
Д. Стрілецький, Монтреал	4.00	2.00	
Д-р Б. Шебунчак, Джерзі Сіті	4.00	2.00	
Д-р І. Домбчевський, Кентон	4.00	2.00	
С. Гаврищук, Елизабет	4.00	2.00	
С. Дубневич, Судбурі	4.00	2.00	
В. Киш, Ню Йорк	4.00	1.00	
М. Мочула, Кліфтон	4.00	1.00	
Д-р Б. Томків, Клівленд	4.00	1.00	
Ю. Ссадца, Боффало	4.00	1.00	
Я. Дзядига, Клівленд	4.00	1.00	
Б. Пруц, Боффало	4.00	1.00	
М. Болотенний, Йонґставн	4.00	1.00	
А. Кобаса, Бутвин	4.00	1.00	
Е. Гринишин, Ст. Пол	4.00	1.00	
о. П. Понятишин, Скокі	4.00	1.00	
О. і Н. Попович, Шикаґо	4.00	1.00	
С. Мельничук, Кліфтон	4.00	1.00	
О. Шеремета, Гарвей	4.00	1.00	
Н. Черник, Ню Йорк	4.00	1.00	
Л. Сененко, Джерзі Сіті	4.00	1.00	
М. Кошитко, Филаделфія	4.00	1.00	
С. Василів, Шикаґо	4.00	1.00	
Н. Ясінський, Мілвокі	2.00	3.00	
Ю. Юзьків, Шикаґо	3.00	2.00	
К. Турянська, Честер	2.00	1.00	
М. Ільницький, Дітройт	1.00	1.00	
Т. Сташко, Когоес	1.00	1.00	
В. Каричак, Боффало	1.00	1.00	
І. Фурик, Трентон	5.00		
М. Кошак, Ню Гейвен	5.00		
Р. Домарадзький Джерзі Сіті	4.00		
М. Дудич, Шикаґо	4.00		
О. Заяць, Шикаґо	4.00		
П. Лехман, Вілімантик	4.00		
П. Куліш, Ню Гейвен	4.00		
С. Коцибала, Йонкерс	4.00		
М. А. Ласка, Гемтремк	4.00		
М. А. Мартинюк, Шикаґо	4.00		
Б. Славутич, Монтерей	4.00		
В. Михалович, Честер	4.00		
Х. Головчак, Джерзі Сіті	4.00		
В. Попадюк, Шикаґо	4.00		
І. Пастухів, В. Бабилон	4.00		
Р. Воляник, Клівленд	4.00		
Ю. Повх, Рачестер	4.00		
М. Юркевич, Филаделфія	4.00		
О. Добрянська, Шикаґо	4.00		
С. Василенко, Фенікс	4.00		
Р. Косович, Сан Франціско	4.00		
О. Весоловська, Ню Йорк	4.00		
Р. Королюк, Торонто	4.00		
Л. Лазарчук, Дітройт	4.00		
М. Токар, Рачестер	3.00		
Т. Постоловська, Когоес	2.00		
С. Чорномаз, Филаделфія	2.00		
А. Кірілюк, Галлок	2.00		
М. Качмар, Елизабет	2.00		
М. Халус, Шикаґо	2.00		
Г. Тесленко, Трентон	2.00		
М. Приходзенко, Салем	2.00		
Б. Шатинський, Вілмінґтон	2.00		
Х. Городецька, Порт Артур	2.00		
О. Левицький, Шикаґо	2.00		
Я. Погорецький, Рачестер	1.00		
В. Якима, Клівленд	1.00		
М. Кузевич, Филаделфія	1.00		
І. Приступа, Гадсон	1.00		
Д. Лукавий, Бронкс		5.00	
М. Ільницький, Сейр		5.00	
Д-р О. Дереш, Рутерфорд		5.00	
В. Мельничук, Кліфтон		5.00	
І. Теребушка, Рачестер		5.00	
М. Кисіль, Бостон		5.00	
П. Деркач, Джамейка		4.00	
В. Сташко, Когоес		3.00	
М. Четирко, Кемден		3.00	
Д. Пастухів, Лорейн		3.00	
М. Левенсон, Фениксвіл		3.00	
Ф. Бермес, Ню Йорк		2.20	
Д. Мітулинський, Амстердам		2.00	
Д-р А. Москалюк, Торонто		2.00	
М. Б. Топольницький, Ютика		2.00	
К. Зуковський, Джерзі Сіті		2.00	
М. Ладан, Клівленд		2.00	
М. Корнова, Толідо		2.00	
А. Періг, Бетлегем		2.00	
Н. Корчак, Пері		2.00	
Я. Кушнір, Когоес		2.00	
І. Покотиленко, Шикаґо		2.00	
І. Лесько, Клівленд		2.00	
Д. Давидович, Клівленд		2.00	
о. Д. Кузів, Дітройт		2.00	
Д. Квасниця, Рачестер		2.00	
о. В. Буката, Елизабет		1.00	
І. Шатинський, Шикаґо		1.00	
О. Хома, Ню Гейвен		1.00	
С. Лещишин, Перисбурґ		1.00	
С. Турчин, Пітсфілд		1.00	
Разом	$ 238.00	$ 132.20	$ 370.20
Раніше проголошено	$2,149.70	$2,131,25	$4,280.95
Разом все . . .	$2,387.70	$2,263.45	$4,651.15

Сенатор Фулбрайт знову ставитиме внесок про зменшення податків

Вашинґтон. — Демократичний сенатор Дж. Вільям Фулбрайт, голова Сенатської Банкової Комісії, заявив, що він і цього року внесе законопроєкт про зменшення податків для дрібних підприємців і про одночасне збільшення податків для великих корпорацій. Згідно з його внеском треба б зменшити податки від корпорацій, які мають річний прибуток нижче як 25,000 долярів на 30 відсотків, а тим корпораціям, яких прибуток більший за ту суму, збільшити прибутковий податок на 50 відсотків. Та можна сумніватися, щоб в Конґресі знайшлася така більшість, яка б в цілості погодилася на внесок сенатора Фулбрайта, і тому його законопроєкт не матиме виглядів на ухвалення.

● Податковий уряд повідомляє, що минулого року в ЗДА кожна особа пересічно заплатила федерального податку 447 долярів, — на 46 долярів більше як в 1955 році.

● ПРАЦЯ ●
● Help Wanted—Female ●

КУХАРКА-господиня. Чудовий дім для особи нижче 45 р. Прив. кімната, TV, радіо, лазничка, машина до миття посуди, приладдя й інш. Висока платня. Мусить любити діти. AC 2-0258 після 10 AM.

● ПРАЦЯ ●
● HELP WANTED—MALE ●

AUTO BODY METAL MAN
Мусить мати досвід. Доскональна нагода для відповідного. Платні вакації і свята. Голоситись тільки першоклясні.
SANDERS MOTORS
735 Port Washington Blvd.
Port Washington
PO 7-3565, ask for Mr. Starace

СПАЮВАЧІ
МАШИНІСТИ
SHEAR OPERATORS
TRANSFORMER ASSEMBLERS
TRANSFORMER WINDERS
MATERIAL
REPARATIONISTS
MAGNATRON, INC.
250 Schuyler Ave.
Kearny, N. J.

● REAL ESTATE ●

MANHASSET'S добре сусідство, Strath-Van басейн і „кантрі кляб". Радіо, гараж на 2 авта, „air cond.", всі нові удогіднення, 3 подв. спальні, 2½ лазнички, маг. їдальня. Зараз до зайняття. $42,500. $12,500 готівки,—$300 місячно.
MA 7-1478

ЩАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ
КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ
ЧЕРЕЗ ПЕЙРОЛ СЕЙВІНГС

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ
NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх.
Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИСТУПНІ
John Bunko
Licensed Undertaker & Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околицях
Контрольована температура, Модерна каплиця до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

З глибоким смутком сповіщаємо, що дня 22-го грудня 1956-го року заснула вічно, упокоївшись в Бозі, наша незабутня Мати, Бабуня і Прабабуня

АННА КИРЧІВ

проживши 79 років.

Похорони відбудуться в середу, 26-го грудня, о год. 9-ій рано із похоронного заведення Шлемма при 539 Берген евеню і опісля в Церкві Ст. Петра і Павла при Ессекс вул. У вівторок, 25-го грудня, в похоронному заведенні буде відправлений о год. 7-ій ввечорі Парастас за спокій душі Покійної. До участи в цих сумних обрядах запрошують Рідних, Приятелів і Знайомих та Громадянство

діти — МАРІЯ, ОЛЕНА і АННА та син ТЕОДОР з Внуками і Правнуками.

Д-ра Отта Йона засуджено на 4 роки в'язниці

Карльсруге. — Колишнього голову західньо-німецької служби безпеки, якого таємниче зникнення 20 липня 1954 року і виступ на пресовій конференції у Східньому Берліні з гострими закидами проти уряду канцлера Аденауера та всього Заходу викликали були сенсацію світового масштабу, дістав засуд на 4 роки важких примусових робіт. — Правда, рівно один рік, від 23 грудня 1955 року, Йон відбув уже в'язничну кару, перебувши її у слідчій в'язниці, арештований швидко потім, як він, після півторирічної співпраці з комуністами у Східній Німеччині, добровільно вернувся до Західньої Німеччини. У присуді сказано, що суд не повірив запевнюванням Йона, наче б його силоміць перевезли до Східнього Берліну, запаморочивши раніше наркотиками. Це виправдування — сказано у мотивах засуду — не вірогідне, бо Йон надто швидко погодився на співпрацю з комуністами, не використав був ні одної нагоди, щоб заявити насильне схоплення його та віддав комуністам завеликі послуги, хоч суд не засудив його за державну зраду. Проте суд признав, що він не вбачає в Йоні комуніста і певний, що Йон не став ним і в Східній Німеччині. — Втік він, мовляв, до комуністів, щоб показати дон-кіхотський жест ніби свого супер-патріотизму. А вернувся, бо розчарувався цілком у східньо-німецькому режимі.

● AMUSEMENTS ●

Зайдіть до одинокої, надзвичайної нової крамниці Chinatown Fair — одинока цього роду крамниця в Ню Йорку, яку діти дуже люблять. Витніть це оголошення а одержите даром варт. пам'ятку. The Chinatown Fair, 7 Mott St. NYC. — WO 2-3445

● Business Opportunity ●

ЧУДОВА НАГОДА
Бизнесове наріжне положення. Рент $75, Солодощі, соди. Тільки $2,500, $1,700 готівки. На скорий продаж з стратою.
RA 6-9762

● MISCELLANEOUS ●

Першоклясні печива з овочами, струдлі. Смакуйте ці пишні вироби з пінкою битої сметани або торти з морозива. Також у найбільшому виборі правдиве французьке печиво, пляцки, тісточка й інші вироби, зайдіть до:
LONG FRENCH BAKERS
1042 Madison Ave. (Near 79th)
New York City
BU 8-7880

● РІЗНЕ ●

KARS
JEWELERS
216-218 East 14th Street
New York 3, New York
Tel. GR 3-5875
Тризуби з 14 кар. золота.
Направа годинників і біжутерії.
Оригінальні частини.
Письмова гарантія.

ВЕЛИКА НОВИНА
Для тих, що терплять на
ГЕМОРОЇДИ
Заспокоєння болів без операції

Якщо Вас непокоять, печуть, сверблять і мучать гемороїди, і якщо вони Вам так боляче докучають, що Ви думаєте, що Вам треба піддатися лікарській операції, Ви повинні докладно зазнайомитися з відповідними полегшуючими середниками Таким відповідним середником є недавно опрацьована чудова формула, яка містить в собі 13 різних складників. Щоб осягнути якнайкращі результати з неї, треба вкинути до мидниці з відповідною гарячою водою одну шклянку звичайного ліку EPSON SALTS і сісти в неї на 20 хвилин. Потім приложити ще маленьку кількість цього чудового ліку до хворої частини тіла. Допомога є так скора, що будете дивуватися, як Ви могли так довго терпіти, не знаючи про такий чудовий середник. Тому не терпіть довше і застосуйте це лікарство зараз. Три тубки Ви можете дістати по спеціяльній ціні тільки за $5.00 плюс оплата COD. Пішліть тільки цей вирізок до нас на адресу: TRYSAN CO., Dept. A, Box 226, Peekskill, N. Y., і подайте на відворотній сторінці коверти Ваше ім'я й адресу (друком!) Грошей не висилайте, заплатіть просто пошtареві при відборі.

BALTIC EXPRESS CO.
200 West 72nd Street, New York 23, N. Y. — TRafalgar 7-6611
Гарантія доставм.
ПАЧКИ ДАРУНКИ
ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ
З ОПЛАЧЕНИМ ТУТ МИТОМ.
Рахунки за пачки замовлені поштою висилаємо
до 24 годин
Ми не тільки обіцюємо,
але виконуємо.
Висилці кожної пачки присвячується спеціяльну увагу.
Все пакується на місці. Достава триває приблизно 2 місяці;
летунською поштою приблизно 2 тижні.
ПАЧКИ ВИСИЛАЄТЬСЯ ЩОДЕННО.
Переконайтеся самі.
Пишіть за каталогом цін і ближчими інформаціями.

УКРАЇНСЬКЕ ВИСИЛКОВЕ БЮРО "ZORYA" — PARCELS OFFICE 36 EAST FIRST STREET, NEW YORK 3, N. Y. Telephone: OR 4-3930

Ґарантує найскорішу доставу ПАЧОК до всіх країн Европи. Опакову є і висилає пачки корабельною та повітряною поштою.
Приймаємо і виконуємо в тому самому дні пачки, переслані нам поштою та полагоджуємо поштові замовлення.
Висилаємо: ПОЖИВУ, НОВУ й НОШЕНУ ОДЕЖУ, ШКІРУ, МАНУФАКТУРУ, ЛІКИ і т. п.
„ЗОРЯ" веде власний склад усяких товарів: шкіру, мануфактуру, взуття з футряними вкладами, матеріяли на перини, хустки, панчохи, ґалянтерію, харчові продукти, герметично замкнені і т. п. — Обслуга фахова. — Даємо інформації. — Висилаємо цінники.
Бюро відкрите щоденно від понеділка до суботи від 9-ої год. рано до 8-ої вечора. — Звертайтесь до нас з повним довір'ям.
За висилкове бюро „Зоря" — О. М. ДОРОШЕВИЧ

З нових журналів

● Київ. Журнал літератури, науки, мистецтва, критики і суспільного життя. Рік VII, Ч. 4 (37). Липень-серпень 1956, ст. 145-184. Филаделфія.

● Світло. Католицький журнал для українського народу. Рік XIX, ч. 10 (406), жовтень 1956, ст. 48. ч. 11 (407), листопад 1956, Торонто, ст. 48.

● Учительське Слово. Орган Об'єднання Українських Педагогів у Канаді. Рік II, ч. 6 — червень 1956, ч. 7 — вересень 1956, ч. 8 — жовтень 1956, Торонто, 1956, кожне число має по 16 ст.

● Вісник. Суспільно-політичний місячник. Рік X, ч. 10, жовтень 1956, ст. 32. Ню Йорк.

● Українське Православне Слово. Рік VII, ч. 10, жовтень 1956, Бавнд Брук, 1956, ст. 24.

● Місіонар. Урядовий орган Апостольства Молитви і Братства Найсвятіших Тайн. Рік XL, число 10, жовтень 1956, Филаделфія, 1956, ст. 289-320.

● Інформативний Листок. Об'єднання Американсько-Українських Ветеринарних Лікарів. Рік VII, ч. 2-3, квітень-вересень 1956, Шикаго, 1956, ст. 24.

● Kultura. Szkice, opowiadania, sprawozdania, ч. 10 (108), Париж, 1956, ст. 160.

● Ukrainian Review. 3. Institute for the Study of the USSR. Munich, 1956, pages 160.

● Український Місіонар у Бразилії. Релігійно-суспільний місячник. Рік XXI, ч. 9, вересень 1956, Прудентопіль, 1956, ст. 16.

● Голос Спасителя. Релігійний місячник. Рік 28, ч. 10, жовтень 1956, Йорктон, 1956, ст. 64.

● Вісті Українських Інженерів. Рік VII, ч. 3-4, травень-серпень 1956, Ню Йорк, 1956, ст. 41-72.

● Вісті Братства кол. Вояків 1-ої УД. Рік VII, ч. 7-8 (69-70), липень-серпень 1956, Мюнхен, 1956, ст. 32.

● Біблос. Журнал бібліографії, критики і рецензій. Рік II, ч. 10 (18). Жовтень 1956, Ню Йорк, 1956, ст. 16 (Циклостиль).

● Slovakia. Vol. VI, No. 2. June, 1956, Middletown, Pa., 1956, ст. 64.

● Католицька Акція. Рік VII, ч. 10 (77). Жовтень 1956. Едмонтон, 1956, ст. 8.

● Український Вістник. Рік XXVII, ч. 2. Квартальник. Єпархіяльний орган Української Православної Церкви в Америці. Ню Йорк, 1956, ст. 12.

● Післанець Правди. Рік 30. ч. 9-10. Вересень-жовтень 1956, Честер, Па., 1956, ст. 20.

● Українська Літературна Газета. Місячник літератури, мистецтва, критики, наукового і громадського життя. Рік II, ч. 10 (16), жовтень 1956, Мюнхен, 1956, ст. 8.

Якщо в Вас проявляються познаки:
АСТМАТИЧНОГО КАШЛЮ
або
БРОНХІЯЛЬНОГО ЗАПАЛЕННЯ
прочитайте це:

Незвичайна новина для тих, що мають познаки тяжкого віддиху, задухи, спазматичного кашлю з причини запалення слизової оболонки, браку повітря та мають інші познаки астматичного кашлю та бронхіяльного запалення. Лікарство PENNYL (не застрики) надзвичайно чудово допомагає в такому стані. Відомо, що одна доза цього лікарства вже приносить поміч. Всі читачі цієї газети мають змогу набути пляшчину такого лікарства, виславши поштою оцей вирізок до OREGON PRODUCTS, Dept. U, Peekskill, N. Y. Посилати грошей не треба, можна заплатити пошtареві при доручennі посилки. Виповніть точно Вашу адресу друком на відворотній сторінці коверти, а одержите ліки точно без опізнення. Ціна цього чудового ліку $4.00 і коли поможе Вам у Вашій тяжкій недузі, переконаєтеся, що Ваш кошт не був даремний.

● РОЗШУКИ ●

ХТО ЗНАВ БИ про місце замешкання МИКОЛАЯ ТАРНОВСЬКОГО з Волі Облажницької, пов. Жидачів, прошу ласкаво подати вістку на адресу:
OLENA KOTOWYCH
856 N. Ringgold Street,
Philadelphia 30, Pa.
Пошукує його Ян Ридз.

● МЕШКАННЯ ●
● FOR RENT ●

АПАРТАМЕНТ
ДО ВИНАЙМУ
До винайму 2-кімнатний апартамент. З меблями або без.
MYHAILO ELKO,
605 N. 7th Street
Philadelphia 23, Pa.

● КНИЖКИ—ЖУРНАЛИ ●

„ДАЛЕКИЙ СВІТ"
ГАЛИНА ЖУРБА
розповідь автобіографічна.
Ціна з пересилкою у звич. обгортці $3, у полот. $4.
Виписати можна від авторки долучивши до листа відповідну належитість.
H. SHURBA
1915 N. 7th St., Phila. 22, Pa.

● РІЗНЕ ●

Нововідкрита українська
ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
ECONOMY
JEWELRY COMPANY, Inc.
335 E. 14th St., New York City
Tel. GRamercy 5-7430
Чистить годинники з ґарантією на 1 рік тільки за $2.95.

АРКА
48 Іст 7-ма вул. в Ню Йорку
(тел. GRamercy 3-3550)
вже виконує замовлення на
КУТЮ, МАК, МЕД, ГРИБИ.

МЕТА УКРАЇНСЬКА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
236 E. 14th ST. NEW YORK 3, N.Y.
Українські машинки
„ГЕРМЕС"
з однорічною ґарантією.

„ГОВЕРЛЯ"
41 E. 7th St., New York 3, N. Y.
Вже продаємо: КИШЕНЬКОВИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ на 1957 р. Сторін 64. Ціна лиш 35 ц., або 3 за $1. Продаємо ЛИШ за готівку. Відборців просимо замовляти негайно!

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Річні збори Б-ва св. Андрея Перв., Відд. 66, відбудуться в п'ятницю, 28. грудня, о год. 8-ій веч., в укр. кат. церковній залі Чесного Хреста, 37-09 31 Ave., Astoria, L. I. Обов'язком є кожного члена явитися на збори; будуть дуже важні справи до полагодження і звіт з цілого року. Буде вибір нового уряду на 1957 рік. — В. Глют, рек. секр.

ГРИМЗБІ, ОНТ., КАНАДА.— Т-во ім. Т. Шевченка, Відд. 451, повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться в неділю, 30-го грудня, о год. 2-ій по пол., в помешканні предс. п. М. Смерека. Проситься всіх членів прибути в означений час на збори. На зборах буде поданий звіт з діяльности Управи Відділу за рік 1956 і відбудеться вибір Управи Відділу на наступний рік 1957. — М. Смерек, предс.; Ю. Омельченко, секр.

КІРКЛЕНД ЛЕЙК, ОНТ. — Відд. 446 ім. Біласа і Данилишина повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться в вівторок, 1-го січня 1957, о год. 7:30 вечора, в домівці УНО, 54 McCamus Ave. Проситься всіх членів прийти точно на означений час. — М. Завалій, гол.; М. Товтрівський, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Б-во св. Василія, Відд. 364, повідомляє своїх членів, що річні збори відбудуться в вівторок, 1-го січня 1957, в У. Н. Домі, 3161 East 93 St., о год. 2-ій по пол. Будуть звіти уряду, контр. комісії, вибір нового уряду на 1957, поправка точок статуту Б-ва, пляни на майбутнє, вільні внесення і побажання. Участь всіх членів обов'язкова. — Г. Кукіз, предс.; В. Брездун, кас.; І. Короневич, рек. секр.; В. Владика, фін. секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Відд. 485 „Крим" повідомляє всіх членів, що загальні річні збори відбудуться в суботу, 29. грудня, о год. 6-ій веч., у „Говерлі" при 41 Іст 7-ма вул. Присутність всіх членів обов'язкова; справи: звіт уступаючої управи, вибір нової управи, запити і внески. — Р. Доберчак, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Річні збори Бр. св. ап. Петра і Павла, Відд. 102, відбудуться в неділю, 30. грудня, в год. 12. Просимо членів прибути, маємо важні справи до полагодження і вибір уряду на 1957 рік. — М. Декан, предс.; С. Косик, кас.; М. Бобечко, секр.

Кожний свідомий українець та кожна свідома українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників

НА СВЯТА! НАЙНОВІШІ НА СВЯТА!
КОЛЯДИ НА ПЛАТІВКАХ
ТИХА НІЧ, СВЯТА НІЧ —
у виконанні Бандуристів.
В'ЯЗАНКА КОЛЯД З ОРКЕСТРОЮ —
хор „Думка" Ню Йорк.

78 RPM Ціна $1.25 10"

622. Тиха ніч, Свята ніч
Небо і земля, у виконанні Бандуристів під кер. Р. Левицького.
621. В'язанка українських коляд з оркестрою—у вик. Хору „Думка" в Ню Йорку
515. Дзвонять дзвони — (Кашубинський-Недільський)
Бог Предвічний — (Людкевич-Недільський), вик. Хор „Думка" — Ню Йорк, Дир. О. Микитюк
Херувими Свят — Жіночий Хор „Боян" — Ню Йорк, Дир. І. Недільський.
516. Бог ся раждає — (Нижанківський) — Хор „Сурма" — Львів, Дир. Іван Охримович
Вістку голосить — Жіночий Хор „Боян" — Ню Йорк, Дир. І. Недільський
517. Новая радість світу — Жіночий Хор „Боян", — Ню Йорк, Дир. І. Недільський
Бог природу — (Нижанківський) — Хор „Сурма" — Львів, Дир. Іван Охримович
518. Нова радість стала — Міш. Хор „Боян" — Рачестер, Дир. К. Цепенда
На небі зірка — Жіночий Хор „Боян" — Ню Йорк, Дир. І. Недільський
519. По всьому світі — Жіночий Хор „Боян" — Ню Йорк, Дир. І. Недільський
Ой, видить Бог — Митрополичний Хор — Варшава
520. Не плач Рахиле — (Т. Купчинський — М. Колесса), вик. Хор „Думка" — Ню Йорк, Дир. О. Микитюк; Сольо: Баритон О. Стецура
Нова рада стала — (Дмитро Котко) вик. Хор „Думка" — Ню Йорк, Дир. О. Микитюк

2. На Йорданській Річці — Капеля Бандуристів
Святі сидили — В. Божика, ціна 75¢
82. Щедрівка — (ціна 75¢)
Дударик - Щедрик — Хор „Думка".
119. Нині Адаме, український церковний хор
Предвічний родився — ціна 75¢.

На складі багато-багато нових, гарних танкових платівок.

• Повищі платівки висилаємо поштою за попереднім надісланням грошей. В ЗДА висилаємо рівно ж за післяплатою.
• При замовленнях 6 платівок і більше — порто в ЗДА оплачує „Свобода". Менших замовлень не виконуємо.

ПЛАТІВКИ ВИСИЛАЄМО ДО ВСІХ КРАЇН.
ЖАДАЙТЕ ПОВНОГО КАТАЛОГА — БЕЗПЛАТНО!
Посилку з платівками одержите через фірму „АРКА".
Замовлення надсилати:
"SVOBODA", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

РІЗДВЯНІ КАРТКИ
в кольорах з гарними українськими святочними побажаннями.
Картки виготовлені на підставі оригінальних взірців знаних українських артистів-малярів по 10 цт. шт., з конвертами.
З релігійними взорами 12 за $1.00.
Замовлення просимо слати враз з грішми до:
"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

УВАГА! НЮ ЙОРК, ФИЛАДЕЛФІЯ, КЛІВЛЕНД, ШИКАҐО! УВАГА!
ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ДЛЯ
ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ
R. W. EXPORT - IMPORT CO.
NEW YORK, N. Y., 116 East 7th St. Telephone: ORegon 7-6180
PHILADELPHIA, PA., 825 N. Franklin St. Telephone: WAlnut 3-2259
CLEVELAND, O. 720 Literary Rd.
CHICAGO 27, ILL., 2130 W. Chicago Ave. Telephone: ARmitage 6-8488
Висилаємо: ПОЖИВУ, НОВУ і НОШЕНУ ОДІЖ, ШКІРУ МАНУФАКТУРУ, ЛІКИ — машини до шиття, машинки до писання, фотографічні апарати, музичні інструменти — і інше.
Ми маємо на складі різного рода шкіру, як ЮХТ, БОКС, та іншу, і всі додатки на чоботи та черевики. — Маємо матеріяли, ХУСТКИ та ПАНЧОХИ та різного рода харчові продукти. — СКОРА і ТОЧНА ДОСТАВА ПАКУНКІВ ҐАРАНТОВАНА. — Всі пачки висилаємо безпосередньо з наших бюр на пошту від 1-3 днів. — Виконуємо пересилки на поштові замовлення.
• Всі оплати оплачує висилаючий. — Бюро відкрите щодня від 9 рано до 9-ої веч., в суботи від 9 до 5-ої по пол. •

ТАРЗАН, ч. 3793. З розпеченої сковороди . . .

BATTLING DESPERATELY FOR SURVIVAL, THE HUNTER FOUGHT AS A WILD BEAST— NOT KNOWING THAT HIS OPPONENT WAS THE MASTER OF SUCH TACTICS!

Distr. by United Feature Syndicate, Inc.

TARZAN FINALLY GAINED HIS ADVANTAGE AND CLOSED IN FOR THE KILL..

—WHEN SUDDENLY WARD WRENCHED AWAY— BUT STUMBLED BACKWARD TOWARD THE DEVIL TREE!

Розпачливо змагаючися за життя, ловець боровся як дика тварюка, не знаючи, що його противник був мистцем в такій тактиці!

Вкінці таки Тарзан використав свою перевагу і зблизився до вбиття . . .

. . . Та нагло Ворд вирвався, але спотикнувся взад на чортівське дерево!

Найкращий дарунок на Свята для Батька, Сина, Приятелів виберете в
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Евеню)
має на складі великий вибір осінніх і зимових КАПЕЛЮХІВ від $4.95 та більше. Маємо також великий вибір фільцових велюрових капелюхів найкращої якости в різних кольорах і найновіших фасонах власного виробу та відомої марки капелюхи KNOX.
Кожний капелюх ґарантований. Куплений в нас капелюх чистимо фабричною методою.
Пригадуємо, що у нашому відділі МУЖЕСЬКОЇ ҐАЛЯНТЕРІЇ першої якости різнородні сорочки, знаної марки "JAYSON". Хто купить тепер цієї марки білу сорочку Whitehall Shirt в ціні $3.95 одержить бляккет і щасливе число в нагороду якого є жіноче мінкове футро вартости $4,000 і 99 інших вартісних нагород. Зайдіть тепер — цей контест важний до 31-го грудня 1956 р. — Всі сорочки ґарантовані в пранні. У великому виборі також: дощевики, парасолі, імпортовані светери, краватки, шкарпетки, паски, шалики й інші зимові речі.
Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну. — Говоримо по-українськи. — Даром гарні календарі на 1957 р.
—• Отворено щоденно до 8-ої веч., в суботи до 10:00 •—